

## Art. 8

*(Compensi, permessi, rimborso  
spese e assicurazioni)*

1. Il regolamento di organizzazione generale dell'azienda determina i compensi e i rimborsi spettanti agli amministratori sulla base dei criteri definiti dalla Giunta regionale, sentite le associazioni rappresentative a livello provinciale delle aziende.

2. Il regolamento di organizzazione generale e il regolamento per il personale disciplinano le ipotesi nelle quali agli amministratori, al direttore e al personale è dovuto il rimborso di spese giudiziarie, legali e peritali.

3. Nei confronti dei componenti del consiglio di amministrazione trovano applicazione gli articoli 79, commi 3 e 4, 81, 85 e 86 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267.

4. Le aziende stipulano polizze assicurative per gli amministratori e per il personale contro i rischi di responsabilità civile verso terzi, nonché contro qualsiasi altro rischio connesso alle mansioni.

## Art. 9

*(Direttore)*

1. Il direttore è nominato, sulla base dei criteri definiti dallo Statuto, dal consiglio di amministrazione, anche al di fuori della dotazione organica, con atto motivato in relazione alle caratteristiche ed all'esperienza professionale e tecnica del prescelto. Nei casi previsti dal regolamento regionale, può essere incaricato della direzione un dipendente dell'azienda non appartenente alla qualifica dirigenziale, purché dotato della necessaria esperienza professionale e tecnica e comunque appartenente all'area direttiva.

2. La gestione e l'attività amministrativa dell'azienda sono affidate al direttore cui compete l'organizzazione delle risorse umane, strumentali e di controllo in riferimento a quanto previsto dall'articolo 2, comma 4.

3. In relazione agli obiettivi e alle direttive generali per l'azione amministrativa, indicati dal consiglio di amministrazione, e nei limiti delle risorse assegnate e delle attribuzioni conferite, il direttore è responsabile della correttezza amministrativa e dell'efficienza e dell'efficacia della gestione.

4. Il direttore autentica e rilascia copia degli atti dell'azienda; svolge compiti di collaborazione e funzioni di assistenza giuridico amministrativa e contabile nei confronti degli organi dell'azienda in ordine alla conformità dell'azione amministrativa alle leggi, allo Statuto ed ai regolamenti; esprime parere tecnico-amministrativo, nonché contabile ove non esista il responsabile della ragioneria, sulle deliberazioni del

## Art. 8

*(Vergütungen, Beurlaubungen,  
Kostenrückerstattungen und Versicherungen)*

1. In der allgemeinen Betriebsordnung werden die Vergütungen und die Kostenrückerstattungen für die Verwalter festgelegt, und zwar gemäß den vom Regionalausschuss nach Anhören der Vertretungsvereinigungen auf Landesebene festgesetzten Kriterien.

2. Die Fälle, in denen den Verwaltern, dem Direktor und dem Personal die Rückerstattung von Gerichts- und Anwalts- sowie Sachverständigenkosten zusteht, werden in der allgemeinen Betriebsordnung sowie in der Personalordnung geregelt.

3. Für die Mitglieder des Verwaltungsrats gelten die Bestimmungen laut Artikel 79 Absatz 3 und 4 sowie der Artikel 81, 85 und 86 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. August 2000, Nr. 267.

4. Die Betriebe schließen zugunsten der Verwalter und des Personals eine Versicherung für die zivilrechtliche Haftung gegenüber Dritten sowie zwecks Abdeckung der mit der Ausübung der jeweiligen Aufgaben verbundenen Risiken ab.

## Art. 9

*(Direktor)*

1. Der Direktor wird vom Verwaltungsrat gemäß den in der Satzung festgelegten Kriterien - auch unabhängig von den Planstellen - mit begründeter Maßnahme aufgrund seiner beruflichen und technischen Fähigkeiten und Erfahrung ernannt. In den von der regionalen Verordnung vorgesehenen Fällen kann auch ein nicht im Rang der Führungskräfte eingestufte Bediensteter des Betriebs zum Direktor ernannt werden, sofern er die erforderliche berufliche und technische Erfahrung nachweisen kann und der leitenden Ebene angehört.

2. Die Führung und die Verwaltungstätigkeit des Betriebs fallen unter die Zuständigkeit des Direktors, dem das Management der Humanressourcen und der materiellen Ressourcen sowie die Kontrolle im Rahmen der in Artikel 2 Absatz 4 vorgesehenen Bestimmungen zustehen.

3. Der Direktor ist in Bezug auf die vom Verwaltungsrat für die Verwaltungstätigkeit vorgegebenen Zielsetzungen und allgemeinen Richtlinien sowie im Rahmen der ihm zugewiesenen Ressourcen und Befugnisse für eine ordnungsgemäße Verwaltung und eine effiziente und wirksame Führung verantwortlich.

4. Der Direktor stellt Kopien der Betriebsakte aus und beglaubigt sie; er arbeitet mit den Organen des Betriebs zusammen, unterstützt sie unter dem juristischen und verwaltungstechnischen Gesichtspunkt und in Bezug auf die Rechnungslegung, so dass die Verwaltungstätigkeit den Gesetzen, der Satzung und den Betriebsordnungen entspricht; er gibt verwaltungstechnische sowie - sofern es keinen Verantwort-

consiglio di amministrazione; cura l'attuazione dei provvedimenti del consiglio di amministrazione ed è responsabile dell'istruttoria delle deliberazioni.

5. Il direttore presiede le commissioni di gara e di concorso ed è responsabile delle relative procedure; provvede alla pubblicazione dei provvedimenti previsti dalla presente legge e al loro invio all'organo di controllo, ove necessario.

6. In caso di assenza o impedimento del direttore, o qualora egli abbia un particolare interesse in ordine alla deliberazione, secondo quanto previsto dal regolamento regionale, le funzioni di sua competenza sono esercitate da un funzionario individuato dal consiglio di amministrazione, nel rispetto dei contratti collettivi, tra i dipendenti dell'azienda o di altra amministrazione pubblica, esperti in materia di aziende.

7. Il regolamento di organizzazione generale disciplina le modalità con le quali il direttore informa il consiglio di amministrazione e il presidente in ordine ai principali atti di gestione.

#### Art. 10

*(Incarico della direzione in forma associata)*

1. L'azienda può stipulare una convenzione con altre aziende per l'affidamento dell'incarico di direzione ad un unico direttore.

2. La convenzione definisce la durata e le modalità della prestazione del servizio del direttore nelle varie aziende, gli emolumenti spettantigli, i criteri per il riparto della spesa.

#### Art. 11

*(Controllo interno)*

1. Le aziende si dotano degli strumenti e degli organi di controllo di regolarità amministrativa e contabile, di gestione, di valutazione della dirigenza, di valutazione e controllo strategico.

2. Le modalità di costituzione e di funzionamento degli organi di controllo e di valutazione sono disciplinate con regolamento dell'azienda, entro i limiti stabiliti dalla legge e dal regolamento regionale. Il regolamento regionale può stabilire standard uniformi per l'esercizio delle funzioni di controllo e di valutazione.

lichen für das Rechnungsamt gibt - buchhaltungstechnische Stellungnahmen zu den Beschlüssen des Verwaltungsrates ab; er sorgt für die Durchführung der Maßnahmen des Verwaltungsrates und ist für die Bearbeitung der Beschlüsse verantwortlich.

5. Der Direktor führt den Vorsitz der Kommissionen bei Vergabeverfahren und Wettbewerben und ist für die diesbezüglichen Verfahren zuständig; er veranlasst die Veröffentlichung der mit diesem Gesetz vorgesehenen Maßnahmen und leitet letztere, falls erforderlich, an das Kontrollorgan weiter.

6. Sollte der Direktor abwesend oder verhindert sein oder sollte er ein besonderes Interesse in Zusammenhang mit der Beschlussfassung haben, so werden gemäß der regionalen Verordnung die in seine Zuständigkeit fallenden Aufgaben von einem Bediensteten, der vom Verwaltungsrat unter Beachtung der Tarifverträge unter dem in Betriebsangelegenheiten sachkundigen Personal des Betriebs oder einer anderen öffentlichen Verwaltung gewählt wird, ausgeführt.

7. In der Betriebsordnung werden die Modalitäten festgesetzt, nach denen der Direktor den Verwaltungsrat und den Präsidenten über die wichtigsten Akte des Betriebs unterrichtet.

#### Art. 10

*(Gemeinsamer Führungsauftrag)*

1. Der Betrieb kann mit anderen Betrieben eine Vereinbarung abschließen, um einen einzigen Direktor mit der Führung zu beauftragen.

2. In der Vereinbarung werden die Dauer und die Modalitäten des vom Direktor in den verschiedenen Betrieben zu leistenden Dienstes, die zustehende Besoldung sowie die Kriterien für die Kostenaufteilung festgelegt.

#### Art. 11

*(Interne Kontrolle)*

1. Die Betriebe müssen Mittel und Organe für die Kontrolle der verwaltungs- und buchhaltungstechnischen Ordnungsmäßigkeit, für die Betriebsführung, für die Bewertung der Führungskräfte sowie für die strategische Planung und Kontrolle vorsehen.

2. Die Modalitäten betreffend die Einsetzung und Tätigkeit der Kontroll- und Bewertungsorgane werden unter Beachtung der im Gesetz und in der Verordnung der Region vorgesehenen Grenzen in der Betriebsordnung geregelt. Die Verordnung der Region kann einheitliche Kriterien zur Ausübung der Kontroll- und Bewertungstätigkeit festsetzen.